

23^o vergadering van de Vaste Gemengde Commissie in uitvoering van het cultureel akkoord
tussen het Koninkrijk België en de Republiek Oostenrijk

Wenen, 13 tot 15 februari 2001

Werkprogramma tussen Vlaanderen en Oostenrijk
voor de jaren 2001-2004

Van 13 tot 15 februari 2001 vond in Wenen de 23^{ste} vergadering van de Vaste Gemengde Commissie plaats in uitvoering van het cultureel akkoord tussen de Republiek Oostenrijk en het Koninkrijk België.

De voorzitter van de Oostenrijkse delegatie heet de voorzitter van de delegatie van de Vlaamse Gemeenschap welkom en stelt de leden van zijn delegatie voor.

Oostenrijkse delegatie:

Christian ZEILEISSEN

Gezant, Hoofd van de Afdeling voor bilaterale culturele relaties bij het Federaal Ministerie van Buitenlandse Zaken

Norbert RIEDL

Referendaris, Afdelingshoofd bij de Kanselarij van de Bondskanselier

Martina MASCHKE

Eerste adviseur, Afdelingshoofd bij het Federaal Ministerie van Onderwijs, Wetenschap en Cultuur

Christina ZIMMERMAN

Referendaris, Federaal Ministerie van Onderwijs, Wetenschap en Cultuur

Hans-Martin WINDISCH-GRÄTZ

Gezant, Federaal Ministerie van Buitenlandse Zaken

Rudolf ALTMÜLLER

Cultureel Adviseur aan de Oostenrijkse ambassade in Brussel

De voorzitter van de delegatie van de Vlaamse Gemeenschap dankt voor het vriendelijke onthaal en stelt de leden van zijn delegatie voor.

Delegatie van de Vlaamse Gemeenschap:

Freddy EVENS

Afdelingshoofd, afdeling Europa,
administratie Buitenlands beleid
Ministerie van de Vlaamse
Gemeenschap

Michel DELESALLE

Adjunct van de directeur, afdeling
Europa, administratie Buitenlands Beleid
Ministerie van de Vlaamse
Gemeenschap

Nina MARES

Adjunct van de directeur, afdeling
Beleidscoördinatie, departement
Onderwijs
Ministerie van de Vlaamse
Gemeenschap

De agenda wordt goedgekeurd.

De vergadering van de Vaste Gemengde Commissie wordt open verklaard en beide Partijen beginnen met de uitwerking van het werkprogramma voor de samenwerking voor de jaren 2001 tot 2004. Vervolgens wordt het onderstaande werkprogramma uitgewerkt en goedgekeurd. Dit werkprogramma is geldig tot 31 december 2004.

Indien tegen dit tijdstip geen nieuw werkprogramma goedgekeurd is, wordt de geldigheidsduur automatisch verlengd tot het nieuwe werkprogramma van kracht wordt, dit echter hoogstens tot 31 december 2005.

WERKPROGRAMMA 2001-2004

PREAMBULE

Beide Partijen maakten een evaluatie van de lopende samenwerking in het kader van het cultureel akkoord. Daarbij wisselden ze elk hun opvattingen uit over de taak van het cultureel akkoord en ze verheugen zich over de talrijke projecten die in het kader van het werkprogramma werden uitgevoerd. Daarnaast verwijzen ze naar de vele vormen van samenwerking die in het kader van de Europese programma's worden uitgevoerd.

Derhalve moet de Vaste Gemengde Commissie impulsen geven en evaluaties uitvoeren, alsook contacten tussen de beschikbare partners op bepaalde gebieden van gemeenschappelijk belang vergemakkelijken.

In het algemeen bevestigen beide Partijen hun wil om op het gebied van wetenschappelijk onderzoek, onderwijs en jeugd alsook van cultuur terug te vallen op de verschillende Europese programma's en herinneren ze aan de waardering die ze voor het subsidiariteitsbeginsel en voor verscheidenheid binnen de Europese cultuur opbrengen.

1. ONDERWIJS EN WETENSCHAP

- 1.1. De Gemengde Commissie verheugt zich over de directe samenwerking en de uitwisseling van beurzen tussen de Oostenrijkse en Vlaamse universiteiten, hogescholen, vakhogescholen en onderzoeksinstituten in het kader van de EU-programma's (Socrates - in het bijzonder Erasmus en Leonardo). Daarnaast verwelkomen ze de toekenning van beurzen voor studenten, gegradueerden en wetenschappers in het kader van bilaterale universitaire partnerschappen.
- 1.2. Beide Partijen verheugen zich over de gewaardeerde samenwerking van hun NARIC bureaus die een directe onbureaucratische uitwisseling van informatie over de erkenning en gelijkwaardigheid van diploma's, over kwaliteitsbewaking en over de doctoraatsstudie mogelijk maakt.
- 1.3. Beide Partijen verheugen zich over de werkzaamheden van het Oostenrijk-Centrum van de Universiteit Antwerpen dat in 1999 officieel met zijn activiteiten begonnen is en een beduidende bijdrage levert aan de verbetering van het wederzijds begrip voor elkaars cultuur. De Oostenrijkse Partij zal dit centrum ondersteunen door informatiemateriaal ter beschikking te stellen en evenementen te helpen financieren.
- 1.4. Beide Partijen verheugen zich over het Memorandum of Agreement, dat in 1991 tussen de Österreichische Akademie der Wissenschaften en de Koninklijke Vlaamse Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten van België gesloten werd en dat in wederzijdse onderzoeksverblijven voorziet. Ze spreken de hoop uit dat de samenwerking tussen beide academies verder wordt uitgebouwd, vooral op het gebied van geschiedenis en cultuur.

1.5. Onderwijs en beroepsopleiding

1.5.1. Uitwisseling van informatie

Beide Partijen komen overeen om informatie uit te wisselen over hun respectieve onderwijssystemen en nieuwe ontwikkelingen op het vlak van onderwijs. Daartoe bezorgen zij elkaar – op verzoek – documentatiemateriaal en pedagogische documenten.

1.5.2. Uitwisseling van deskundigen

Beide Partijen komen overeen om elk tijdens de geldigheidsduur van dit werkprogramma deskundigen op bovenvermelde gebieden uit te wisselen voor maximaal twintig (20) mensdagen. Speciale aandacht zal hierbij gaan naar zorgverbreding, kwaliteitszorg en -bewaking, evaluatie van leerlingen, lerarenvolgsystemen, en onderwijsinnovatie (gebruik van ICT, schoolautonomie, monitoring systemen, onderwijsindicatoren enz).

Van Vlaamse zijde zal dit aanbod gelijk worden verdeeld over het basis- en secundair onderwijs.

1.5.3. De Vlaamse Partij is bereid een delegatie, bestaande uit maximum vijf (5) Neder-Oostenrijkse ambtenaren en/of verantwoordelijken van Neder-Oostenrijkse hogescholen, uit te nodigen voor een werkbezoek van maximum (5) dagen in Vlaanderen.

1.6. Navorming voor leerkrachten

1.6.1. Beide Partijen beklemtonen het belang van een goede samenwerking op het gebied van navorming voor leerkrachten en germanisten inzake Duits als vreemde taal (seminaries over thema's betreffende Oostenrijkse Landeskunde en literatuur) en verheugen zich over de voortzetting ervan.

1.6.2. De Oostenrijkse Partij garandeert bovendien de mogelijkheid tot uitvoering van bilaterale bijscholingsseminaries inzake Landeskunde voor Vlaamse leraars/leraresen Duits en germanisten in Oostenrijk die tot nu toe elk jaar regelmatig plaatsvonden. De Belgische Germanisten- und Deutschlehrerverband (BGDV) die de interesses van haar leden uit alle Gemeenschappen in België vertegenwoordigt wordt als partner aanzien voor deze gemeenschappelijke evenementen waarvoor in de regel 30 plaatsen ter beschikking staan.

De Vlaamse Partij is bereid om de reiskosten voor maximaal twintig (20) Vlaamse deelnemers op zich te nemen.

1.6.3. De Oostenrijkse Partij deelt tevens mee dat voor Vlaamse germanisten en leraren/leraresen Duits ook de mogelijkheid bestaat om naast deze bilaterale seminars ook aan seminars deel te nemen die toegankelijk zijn voor internationale deelnemers.

1.7. Specialisatiebeurzen

De Vlaamse Partij biedt voor de academiejaren 2001 – 2002, 2002 – 2003 en 2003 – 2004 telkens drie (3) specialisatiebeurzen van telkens drie (3) maanden aan.

De beurzen die door de Vlaamse Gemeenschap worden aangeboden gelden voor de duur van één (1) academiejaar. Voor een masterprogramma dat twee academiejaren omvat, dient na het eerste jaar een nieuwe aanvraag ingediend te worden.

Het aanbod van de Vlaamse universitaire masterprogramma's is te vinden in de brochure : "Advanced university education", uitgegeven door de VLIR. (Vlaamse Interuniversitaire Raad). De tussenkomst voor de inschrijving voor een specialisatieopleiding wordt beperkt tot het bedrag dat door de VLIR / VLHORA (Vlaamse Hogescholenraad) is bepaald voor de inschrijving voor een basisopleiding. De kandidaten voor een specialisatie, waarvan de inschrijving hoger ligt dan het vastgestelde bedrag, verbinden er zich toe het verschil zelf te betalen. Deze regeling wordt ook getroffen voor eventuele kandidaten voor het Europacollege te Brugge.

1.8. De Oostenrijkse Partij informeert de Vlaamse partij over de eenzijdige toekenning van beurzen die ook voor Vlaamse studenten, gegradueerden en wetenschappers open staan.

1.9. Österreichisches Sprachdiplom Deutsch/OSD-Diplom (Oostenrijks diploma in de Duitse taal)

De Oostenrijkse Partij bedankt de BGDV voor zijn bereidheid zich onverwijld in te zetten voor de invoering van examens voor het Österreichische Sprachdiplom Deutsch (ÖSD) in België en daartoe de nodige stappen te ondernemen. Daartoe zal de Oostenrijkse Partij alle informatie en documentatie die een invoering van examens voor het ÖSD diploma aan geïnteresseerde instellingen in België mogelijk maken ter beschikking stellen. Momenteel zijn er examens mogelijk op vier niveaus, die afgestemd zijn op de geldende internationale richtlijnen met betrekking tot het examensysteem en de certificering van de kennis van de Duitse taal.

1.10 Lectoraat

Beide partijen zijn het eens over het belang van de activiteiten van de lectoraten aan de partneruniversiteiten voor de bevordering van de wederzijdse verstandhouding op het vlak van taal en cultuur.

1.11. Zomercursus Nederlandse Taal en Cultuur

De Vlaamse Partij biedt de Oostenrijkse Partij jaarlijks drie (3) vakantiebeurzen aan voor de zomercursus “Nederlandse taal en cultuur”, die georganiseerd wordt hetzij aan het Limburgs Universitair Centrum in Hasselt Diepenbeek, hetzij aan het Talencentrum van de universiteit Gent. Deze zomercursussen worden jaarlijks georganiseerd. De drieweekse cursussen zijn in de eerste plaats bedoeld voor studenten neerlandistiek aan de Oostenrijkse hoger onderwijsinstellingen. Van kandidaten wordt verwacht dat zij het Nederlands behoorlijk beheersen op het niveau Elementaire Kennis van het Certificaat Nederlands als Vreemde Taal.

De Vlaamse Partij vestigt de aandacht op de nieuwe aanmeldingsprocedure voor de zomercursussen: de kandidaten voor de zomercursussen sturen hun aanvraag-/aanmeldingsformulier, geïllustreerd door hun docent Nederlands, rechtstreeks naar de Vlaamse administratie hoger onderwijs. Onder de ingestuurde kandidaten selecteert de Nederlandse Taalunie de meest geschikte kandidaten. De lijst met de geselecteerde kandidaten wordt ter goedkeuring gestuurd naar de instantie die zich bezighoudt met de toewijzing van de beurzen in Oostenrijk.

De brochure “Nederlandse taal en cultuur” wordt door de Nederlandse Taalunie naar alle instellingen waar Nederlands wordt onderwezen, gestuurd.

1.12. Europäisches Fremdsprachenzentrum in Graz (Europees Centrum voor Vreemde Talen)

De Oostenrijkse Partij zou het verwelkomen indien België zou toetreden tot het Europees Centrum voor Vreemde Talen van de Raad van Europa in Graz.

2. VOLWASSENENONDERWIJS EN PERMANENTE VORMING

2.1. Uitwisseling van informatie

Beide Partijen zullen – op verzoek – informatie en publicaties over volwassenen-onderwijs uitwisselen. De Oostenrijkse Partij vraagt om adressen te ontvangen van desbetreffende instellingen.

2.2. Uitwisseling van deskundigen

Beide Partijen komen overeen om elk tijdens de geldigheidsduur van dit werkprogramma deskundigen uit te wisselen op het gebied van volwassenenonderwijs voor maximaal tien (10) mensdagen.

De Vlaamse Partij wenst in het bijzonder contacten te onderhouden met vertegenwoordig(st)ers van:

- de Abteilung Erwachsenenbildung van het Bundesministerium für Bildung, Wissenschaft und Kultur (i.e. Federaal Ministerie voor Onderwijs, Wetenschap en Cultuur);
- het Bundesinstitut für Erwachsenenbildung St. Wolfgang;
- de Ring Österreichischer Bildungswerke (4 instellingen) en
- de Verband Österreichischer Volkshochschulen.

3. UITWISSELING INZAKE KUNST EN CULTUUR

3.1. Algemeen

3.1.1. Beide Partijen wisselen – op verzoek van de andere Partij – informatie en publicaties uit inzake literatuur, vertalingen, muziek, dans, podiumkunsten, beeldende kunst, film, kunstenaarsverblijven, architectuur, vormgeving, festivals en wedstrijden met een internationaal karakter en met betrekking tot de culturele samenwerking in het algemeen.

3.1.2. Beide Partijen wensen, tijdens de geldigheidsduur van dit werkprogramma, een contingent te voorzien van maximaal dertig (30) dagen voor de uitwisseling van deskundigen en kunstenaars met betrekking tot de disciplines bepaald in artikel 3.1.1.

3.2. Beeldende kunst

3.2.1. Beide Partijen wensen, tijdens de geldigheidsduur van dit werkprogramma, telkens in het andere land, een tentoonstelling over hedendaagse kunst te organiseren. De Vlaamse Partij brengt daarbij de mogelijkheid ter sprake om een tentoonstelling over Vlaamse hedendaagse beeldhouwkunst en/of Vlaamse hedendaagse architectuur te organiseren in Wenen. De modaliteiten in verband hiermee zullen bepaald worden via diplomatieke weg.

3.2.2. Tijdens de geldigheidsduur van dit werkprogramma ondersteunen beide Partijen de uitwisseling van één (1) beeldend kunstenaar in het kader van het contingent vermeld in artikel 3.1.2.

De Vlaamse Partij wenst, tijdens de geldigheidsduur van dit programma, één (1) graficus uit te nodigen voor een werkverblijf van 14 dagen in het Frans Masereelcentrum te Kasterlee. Hem/haar worden gratis logies aangeboden alsook een dagvergoeding van 2000 BF (49,58 €) (inclusief per diem, vervoerskosten en aankoop van werkmateriaal).

3.2.3. De Vlaamse Partij is bereid om de Oostenrijkse Partij tijdens de geldigheidsduur van dit programma een reeks kunstpublicaties toe te sturen.

3.3. Letteren

3.3.1. Beide Partijen beschikken over programma's ter aanmoediging van de vertaling van werken van hun auteurs in andere talen. Voor de Vlaamse Partij bestaat deze steun vooral uit subsidies aan buitenlandse vertalers. Aanvragen voor deze subsidies kunnen bij het 'Vlaamse Fonds voor de Letteren' (Generaal Capiaumontstraat 11, bus 5, B-2600 Antwerpen, België) ingediend worden.

3.3.2. De Vlaamse Partij is bereid om tijdens de geldigheidsduur van dit programma één (1) Oostenrijks vertaler voor een periode van één (1) maand in het Vertalershuis te Leuven te ontvangen. In tegenstelling tot de gebruikelijke financiële regeling bij de ontvangst van particuliere personen, worden aan deze vertaler gratis logies en een subsidie van 50.000 BF (1239,47 €) aangeboden,

3.3.3. Beide Partijen streven ernaar om tijdens de geldigheidsduur van dit programma één (1) auteur en/of één (1) literatuurdeskundige voor een periode van maximaal zeven (7) dagen uit te wisselen.

3.4. Podiumkunsten

3.4.1. Beide Partijen streven ernaar om tijdens de geldigheidsduur van dit programma één (1) toneel- en/of dansgezelschap van maximaal zeven (7) personen voor maximaal zeven (7) dagen uit te wisselen, bij voorkeur naar aanleiding van een internationaal theater- of dansfestival.

3.4.2. Beide Partijen streven ernaar om, binnen het contingent vermeld onder artikel 3.1.2., tijdens de geldigheidsduur van dit programma, één (1) dans- en één (1) theaterdeskundige uit te wisselen voor een periode van maximaal zeven (7) dagen.

3.5. Muziek

3.5.1. Beide Partijen streven ernaar om tijdens de geldigheidsduur van dit programma een klein muzikensemble (hoogstens vier muzikanten) voor een periode van maximaal zeven (7) dagen uit te wisselen.

3.5.2. De Oostenrijkse Partij vraagt om steun voor

- de Joseph Haydn-biënnale die in 2002 en 2004 voor de derde respectievelijk de vierde keer plaatsvindt in Mechelen;
- de concerten van het koor en het orkest van de Augustinerkirche (Wenen) in Brussel en Mechelen in november 2001.

De Vlaamse Partij zal deze aanvragen onderzoeken binnen de perken van de beschikbare kredieten.

3.6. Culturele centra

Beide Partijen streven ernaar om tijdens de geldigheidsduur van dit programma vier (4) personen uit te wisselen voor een periode van zeven (7) dagen elk voor een studieverblijf in verband met de culturele centra (organisatie, structuur, programmering, cultuurspreiding en vorming).

3.7. Musea

3.7.1. Beide Partijen stellen tevreden vast dat het Europese megaproject in verband met een tentoonstelling naar aanleiding van de 500^{ste} verjaardag van de geboorte van Karel V in nauwe samenwerking met de betrokken musea werd ontworpen en gerealiseerd. De tentoonstelling getiteld “Keizer Karel V – Macht en onmacht van Europa” die van 16 juni tot 17 september 2000 in het Weense Kunsthistorische Museum liep, trok 280.000 bezoekers.

3.7.2. Beide Partijen verheugen zich over de goede rechtstreekse contacten tussen musea alsook over de samenwerking in de uitleensector.

3.7.3. De Vlaamse Partij informeert de Oostenrijkse Partij dat Vlaanderen tijdens het Belgische EU-voorzitterschap de “European Museums Advisors Conference” (EMAC) zal organiseren in Vlaanderen in de herfst van 2001.

3.7.4. Het Koninklijk Museum voor Schone Kunsten in Antwerpen en het Kunsthistorische Museum in Wenen werken samen aan de voorbereiding en uitvoering van twee kunsthistorische tentoonstellingen over

- het Vlaamse stilleven in de 17^{de} eeuw en
- het Vlaamse landschap in de 17^{de} eeuw

die tussen 2002 en 2004 in Wenen en Antwerpen gepland zijn.

3.7.5. Beide Partijen zullen – op verzoek - verder ook documentatie en informatie inzake museumkunde uitwisselen. -De Vlaamse Partij deelt in deze context mee dat ze geïnteresseerd is in de uitwisseling van informatie op het gebied van:

- museumwetgeving
- museumdefinitie en erkenningscriteria
- subsidievoorwaarden en fondsenverlening
- educatieve werking
- museumgidsen en repertoria

- digitalisering van de collectie
- initiatieven betreffende het aanmaken, bewaren en verspreiden van beelden en reproducties van het cultureel erfgoed en de promotie en het commercialiseren ervan, cursussen, opleiding, seminars en publicaties.

3.7.6. Beide Partijen komen overeen om tijdens de geldigheidsduur van dit werkprogramma om elk museumdeskundigen uit te wisselen voor maximaal vijf (5) mensdagen.

3.8 Monumentenzorg

3.8.1. Beide Partijen zullen – op verzoek - documentatie en informatie inzake monumentenzorg uitwisselen.

3.8.2. Beide Partijen komen overeen om elk tijdens de geldigheidsduur van dit werkprogramma deskundigen op het gebied van monumentenzorg uit te wisselen voor maximaal vijf (5) mensdagen.

3.9. Cultureel erfgoed

Beide Partijen stimuleren de uitwisseling van informatie inzake het behoud en beheer van het cultureel erfgoed

3.10. Volkscultuur

Beide Partijen moedigen de deelname van ensembles inzake volkscultuur aan evenementen in het andere land aan.

3.11. Bibliotheken

Beide Partijen komen overeen om elk tijdens de geldigheidsduur van dit werkprogramma deskundigen op het gebied van bibliotheken voor maximaal vijf (5) mensdagen uit te wisselen. De Vlaamse Partij wenst vooral contacten te hebben met vertegenwoordigers van de Abteilung Bibliothekswesen van het Bundesministerium für Bildung, Wissenschaft und Kultur en van de Büchereiverband Österreichs.

3.12. Symposia

De Oostenrijkse Partij vraagt om steun voor de volgende symposia:

- “A Central European Experience – an Asset for an Enlarged European Union”, dat in november 2001 door de Oostenrijkse ambassade in Brussel in samenwerking met het Centrum voor Europese Cultuur zal worden georganiseerd aan de Academie voor Wetenschappen in Brussel;
- “Friederike Mayröcker” aan de Vlaamse Universiteit Brussel (VUB) in mei 2001;
- “Paul Lazarsfeld und seine Soziologie heute” aan de Universiteit Leuven in april 2001.

De Vlaamse Partij zal deze aanvragen onderzoeken binnen de perken van de beschikbare kredieten.

3.13. Graz en Brugge, culturele hoofdsteden van Europa

Beide Partijen informeren elkaar over de voorbereidingen voor Brugge – culturele hoofdstad van Europa in 2002 en Graz – culturele hoofdstad van Europa in 2003 en zouden een samenwerking tussen beide steden verwelkomen.

3.14. Vriendschapsverenigingen

Beide Partij en verheugen zich over de werkzaamheden van de bestaande vriendschapsverenigingen, met name de Österreichisch-Belgische Gesellschaft met zetel in Wenen en de Oostenrijk-verenigingen in Mechelen, Antwerpen en Kortrijk ter bevordering van de bilaterale relaties.

4. JEUGD EN SPORT

4.1. Beide Partijen zullen de directe samenwerking tussen hun betrokken jeugdorganisaties bevorderen. Beide Partijen wisselen binnen de perken van de budgettaire mogelijkheden, tijdens de geldigheidsduur van dit programma, elk vijf (5) personen (verantwoordelijken van de overheid en van het jeugdwerk) uit gedurende telkens zeven (7) dagen, om expertise uit te wisselen inzake “Internationale Solidariteit”. De bevoegde instanties van Oostenrijk en de Vlaamse Gemeenschap (afdeling Jeugd en Sport) zullen de details m.b.t. deze uitwisseling rechtstreeks overeenkomen.

4.2. Beide Partijen willen vooral de mogelijkheden steunen die het programma “Jeugd voor Europa”, met inbegrip van de vrijwilligersdienst, biedt.

4.3. Beide Partijen verheugen zich over de samenwerking op het gebied van de sport en daarbij in het bijzonder over de directe contacten tussen hun sportorganisaties. Beide Partijen bevelen de uitwisseling aan van informatie en documentatie inzake sport.

5. EUROPESE UNIE

5.1. De Vlaamse Partij informeert de Oostenrijkse Partij over de organisatie van een colloquium door Vlaanderen over het versterken van de rol van regio's in de Europese Unie. Dit colloquium wordt georganiseerd samen met een aantal belangrijke Europese regio's, waaronder Salzburg. Vlaanderen zal verder een voortrekkersrol vervullen in de discussie over de rol van de regio's in Europa en hierbij ook de Oostenrijkse regio's betrekken. Samen met andere regio's (Catalonië, Schotland, Wallonië, Beieren, Nordrhein-Westfalen en Salzburg) zal Vlaanderen een gemeenschappelijke politieke verklaring opstellen als inbreng voor de verklaring van Laken die tijdens de top van Europese staats- en regeringsleiders tijdens het Belgisch EU-voorzitterschap zal worden aangenomen. Met het oog op de nieuwe intergouvernementele conferentie in 2004 zal Vlaanderen verder overleg plegen met de Oostenrijkse Länder met het oog op het gemeenschappelijke standpuntbepaling.

5.2. De Vlaamse Partij informeert de Oostenrijkse Partij over de actieve rol die Vlaanderen zal vervullen tijdens het Belgische EU-voorzitterschap. De Vlaamse ministers van

Jeugd en Onderwijs en Toerisme zullen de respectievelijke EU-ministerraden voorzitten. De Vlaamse minister van Cultuur zal in Brugge een informele raad van de ministers van cultuur organiseren. Daarnaast organiseert Vlaanderen een 30-tal internationale conferenties of expertenbijeenkomsten in diverse beleidsdomeinen zoals milieu, transport, energie, onderwijs, cultuur en wetenschapsbeleid in het kader van het EU-voorzitterschap. Vlaanderen zal ook drie (3) ministeriële bijeenkomsten organiseren inzake Sport, Toerisme en Onderwijs waarop ook landen van Centraal & Oost-Europa zullen worden uitgenodigd.

6. ALGEMENE EN FINANCIËLE BEPALINGEN

6.1 Uitwisseling van deskundigen

6.1.1. De zendende Partij zal alle nodige documenten over de te zenden deskundigen met inbegrip van de inlichtingen over het gewenste programma van het bezoek tijdig ter beschikking stellen van de ontvangende Partij en zal – na de beslissing van de ontvangende Partij over de ontvangst van de betreffende deskundigen – het precieze tijdstip van de ontvangst in het gastland zo vroeg mogelijk meedelen. De zendende Partij zal de reiskosten naar de eerste verblijfplaats in het gastland en terug van de laatste verblijfplaats op zich nemen.

6.1.2. De Oostenrijkse Partij zal de overige reiskosten die de activiteiten van de deskundigen op haar grondgebied met zich meebrengen op zich nemen en verleent de Vlaamse deskundigen gratis logies en een dagvergoeding van 400 ATS (29,07 €).

6.1.3 De Vlaamse Partij verleent de Oostenrijkse deskundigen. logies en ontbijt, een forfaitaire vergoeding van 1500 BF (37,18 €) (exclusief vervoersonkosten) of 2.000 BF (49,58 €)/ dag (inclusief vervoersonkosten), ziekteverzekering en verzekering burgerlijke aansprakelijkheid, binnen het kader van de Belgische wetgeving.

6.2. Tentoonstellingen en uitwisseling van groepen

De modaliteiten in verband met uitwisseling van tentoonstellingen en groepen worden telkens door de betrokkenen zelf overeen gekomen.

6.3. Studiebeurzen van de Vlaamse Gemeenschap

6.3.1. Bij het dossier van elke kandidaat moet een omstandige motivering van de keuze gevoegd worden. De maximumleeftijd van de kandidaten is in principe 35 jaar.

De kandidaten worden geselecteerd door de zendende Partij. Elke kandidatuur wordt aan de goedkeuring van de ontvangende Partij onderworpen. De zendende Partij zal ieder jaar vóór 1 april haar kandidaturen voordragen.

De ontvangende Partij deelt vóór 1 juli aan de zendende Partij mee of de kandidaturen en/of de voorgestelde studieprogramma's aanvaard werden.

De zendende Partij geeft tenminste 3 weken op voorhand precieze inlichtingen over de aankomst van de beursstudenten.

6.3.2. Specialisatiebeurzen

De kandidaten mogen niet ouder zijn dan 35 jaar.

De bursalen dienen in het bezit te zijn van een universitair eindexamen of een eindexamen van het hoger onderwijs, of een certificaat van evenwaardige studies, of eventueel laatstejaarsstudenten aan een Oostenrijkse universiteit te zijn.

Ze dienen zich tijdens hun studies te hebben onderscheiden.

Zij kunnen slechts aanvaard worden mits het akkoord van beide Partijen die beslissen op basis van hun dossier dat ten minste het volgende moet bevatten :

- een behoorlijk ingevuld aanvraagformulier,
- een uitgebreid curriculum vitae met vermelding van de talenkennis;
- een omstandig werkplan;
- eventueel, een lijst van publikaties;
- naam van de instelling voor hoger onderwijs waar de kandidaat wenst te verblijven / eventueel een brief die de gelegde contacten bevestigt.

Ten laste van de Vlaamse Partij :

- een maandelijkse toelage van 27.200 BF (674,27);
- inschrijvingskosten aan een instelling van de Vlaamse Gemeenschap of een instelling gesubsidieerd door de Vlaamse Gemeenschap, beperkt tot een maximumbedrag dat jaarlijks wordt herzien;
- maximum 25.000 BF (619,73) als tegemoetkoming in het drukken van een doctoraatsthesis of maximum 7.500 BF (185,92) voor het drukken van een eindverhandeling;
- verzekering tegen ziekte en verzekering burgerlijke aansprakelijkheid in het kader van de Belgische wetgeving.

6.3.3. Vakantiebeurzen

De kandidaten moeten over de volgende documenten beschikken:

- een persoonlijk formulier;
- een motivatiebrief.

Ten laste van de Vlaamse Partij

- inschrijvingskosten;
- huisvesting en maaltijden;
- deelname aan excursies binnen het kader van het programma;
- ziekteverzekering en verzekering burgerlijke aansprakelijkheid, binnen het kader van de Belgische wetgeving.

7. **ANDERE ACTIVITEITEN, TIJDSTIP EN PLAATS VAN DE VOLGENDE VERGADERING VAN DE VASTE GEMENGDE COMMISSIE**

- 7.1. Naast dit werkprogramma kunnen tijdens de geldigheidsduur ervan andere activiteiten door beide partijen worden afgesproken waarvan de voorwaarden langs diplomatieke weg, worden overeengekomen.
- 7.2. De volgende vergadering van de Vaste Gemengde Commissie zal vóór het einde van 2004 in Brussel plaatsvinden. Het precieze tijdstip en de precieze plaats zullen langs diplomatieke weg worden overeengekomen.


Opgemaakt in Wenen op 13 februari 2001 in twee originele exemplaren, elk in het Nederlands en het Duits. De twee teksten zijn rechtsgeldig.

Voor de delegatie van
de Vlaamse Gemeenschap

A stylized, handwritten signature in black ink, consisting of several overlapping loops and a long horizontal stroke.

Freddy EVENS

Voor de delegatie van
de Republiek Oostenrijk

A handwritten signature in black ink, featuring a large, prominent loop at the top and a series of smaller, connected strokes below.

Christian ZEILEISSEN